

Fecha de recepción: diciembre 2023

Fecha de aceptación: enero 2024

Versión final: febrero 2024

Análisis de los aspectos de la transmisión cultural de las formas simbólicas en el cine documental. Caso de estudio: Mujeres con pelotas (Argentina, 2013)*

Beatriz Méndez De Dios⁽¹⁾

Resumen: En este trabajo se afirma que las formas simbólicas culturales interiorizadas que rodean a las personas son materializadas a través de distintos objetos y medios audiovisuales, entre los últimos destaca el cine, por lo tanto, es conocido como uno de los medios técnicos de transmisión por el cual las formas simbólicas se van a producir y emitir. El cine en su formato de cine documental va a mostrar la parte de la realidad que permeaba en el contexto específico del que se está hablando y por lo tanto es importante conocer el momento en el que se producen y posteriormente se transmiten las formas simbólicas, además se tienen que tomar en cuenta las características que tienen los medios técnicos de transmisión. Lo anterior se sostiene con la propuesta de análisis de los aspectos de la transmisión cultural de Thompson (2002).

Palabras clave: formas simbólicas - documental - cine - transmisión cultural - medios técnicos de transmisión

[Resúmenes en inglés y portugués en las páginas 81- 82]

⁽¹⁾ **Beatriz Méndez De Dios.** Maestra en Ciencias Sociales por la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH), actualmente estudia el primer semestre del Doctorado en Ciencias Sociales en el Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades de la UAEH. Ha participado en distintos congresos nacionales e internacionales y en la gestión de distintos eventos académicos, también ha fungido como moderadora en conferencias magistrales y mesas redondas. Publicaciones recientes: *Body, Transsexuality, and Sports: The Media Polyphony on "Normalization" in the Case of Three Transsexual Sportswomen* y *Mujeres con pelotas, la historia de Las Aliadas de la Villa 31 de Buenos Aires, Argentina* plasmada en el cine documental. Línea de investigación: mujer y deporte.

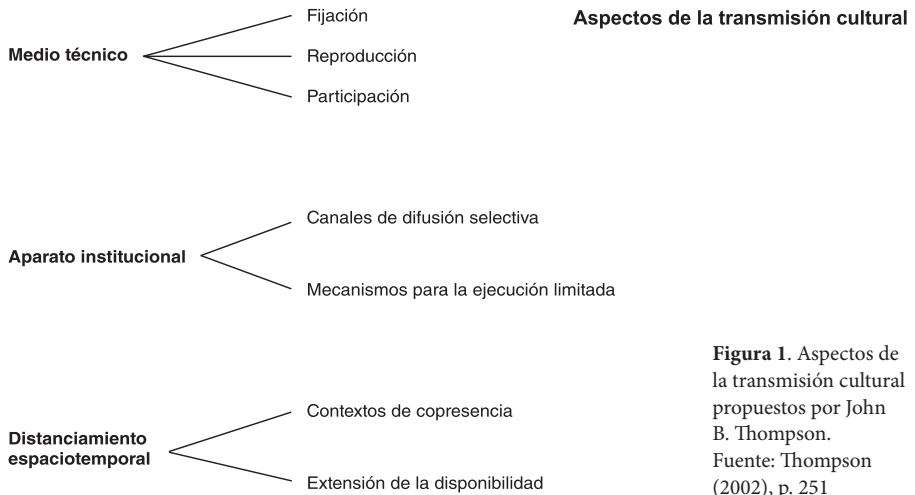
*Algunas partes de este artículo también se encuentran en mi tesis de maestría titulada: Género y formas simbólicas culturales. Mujeres deportistas en el documental: Mujeres con pelotas (Argentina, 2013) y ahí se pueden consultar de manera más amplia.

Introducción

Todo lo que rodea a los seres humanos tiene que ver con formas simbólicas, tanto interiorizadas tales como las tradiciones y materializadas como puede ser la ropa que usan, la comida y los productos mediáticos que consumen por mencionar algunos; pero esto no se conocía así durante los inicios del estudio de la cultura que es de donde derivan estas concepciones, sino que fue la antropología la que se interesó por los estudios de lo simbólico, posteriormente Geertz también estudiaba la cultura desde esta dimensión y proponía que para comprenderla había que hacer uso del método hermenéutico, ese fue solo el inicio del estudio de la cultura distinta a la tradicional ya que posteriormente, Thompson retomó los estudios de Geertz para ampliar la definición que ya había dado y propuso la concepción estructural de la cultura donde retomará la definición simbólica de la cultura e hizo una propuesta para estudiar la manera en la que se deben estudiar las formas simbólicas. Thompson (2002) hace un estudio de los medios masivos de comunicación y propone estudiar los aspectos de la transmisión cultural en donde identifica los medios técnicos de transmisión por los que se materializan las formas simbólicas, el aparato institucional y el distanciamiento espaciotemporal para saber cuánto pueden durar las formas simbólicas aunque se haya hecho desde hace mucho tiempo como puede suceder con escritos antiguos o películas que se filmaron hace más de 10 años atrás y que se pueden seguir consumiendo porque el Internet es una herramienta que ha permitido que prevalezcan a pesar del tiempo con el que se han hecho y eso es un factor importante.

Metodología

La metodología utilizada para este trabajo es cualitativa ya que se caracteriza por ser un proceso empírico, es decir, no se puede ver como una simple especulación, interpretación o reflexión por parte del investigador; se interesa por las características cualitativas que permean en el contexto en donde se van a identificar diversos significados, descripciones y definiciones característicos del fenómeno a estudiar; por lo que no hay generalizaciones sobre lo que se estudia ya que a partir del contexto en el que se ubica el fenómeno se van a entender los hechos específicos que se analizarán (Smith, 1980, como se citó en Quecedo y Castaño, 2002). Para este trabajo se recurrirá a la propuesta de análisis de la transmisión cultural de las formas simbólicas de Thompson (2002) que permite identificar el medio técnico de transmisión, el aparato institucional de transmisión, y el distanciamiento espaciotemporal (p. 243) y esto se puede ver de mejor manera en la Figura 1.



Definición de cultura

El término de cultura ha sido estudiado desde distintos enfoques y disciplinas. La primera ciencia que se interesó por el conocimiento de la cultura fue la filosofía, específicamente durante el siglo XIX, tiempo en el que destacan dos acepciones de cultura: la de Matthew Arnold quien se refería a esta como el conjunto de buena educación y gusto, así como la capacidad de incrementar el intelecto y el espíritu para alcanzar la perfección, y por otra parte, también se encuentra la aportación que hizo Edwar Tylor quien asemejaba los conceptos de cultura y civilización y definía a la primera como un todo que va a conjuntar saberes, convicciones, habilidades, valores, normas, tradiciones, además de otros saberes y rutinas que el ser humano obtiene al ser parte de la sociedad (Nakajima, 2017).

Como se puede ver previamente, la definición de Arnold se encaminaba más a explicar la cultura como un producto cultural, mientras que Tylor se concentraba más en aspectos relacionados con el subconsciente e incluía elementos tales como el sentido y la percepción que las personas van a entender a partir de su lugar en la sociedad, razón por la que la definición de Tylor sería acogida posteriormente por la antropología cultural contemporánea (Nakajima, 2017).

Tras la definición propuesta por Tylor surgieron nuevas concepciones de cultura a mediados del siglo XX, estas dieron cuenta de que la cultura no es algo estático, sino que va modificándose de acuerdo con el contexto al que se esté haciendo referencia. En ese momento destacó la corriente constructivista con la que se pretendía identificar las experiencias que vivían los actores sociales llegando a la conclusión de que la realidad no se va a descubrir,

sino que se va a construir (Podestá, 2006). La evolución del término cultura continuó y en la década de los 70's se hacía referencia a una definición restringida de la cultura: la llamada simbólica o semiótica que identificaba los fenómenos culturales desde una mirada simbólica de la significación, lo que definiría la cultura como el cúmulo de sucesos distintivos que se localizan en una sociedad definida, tal enfoque se tiene que estudiar a partir de métodos interpretativos o hermenéuticos, mismos que fueron introducidos por el antropólogo, Clifford Geertz y posteriormente retomados por John B. Thompson (Giménez, 2005).

Tal como se puede ver en el párrafo anterior, Clifford Geertz introdujo una nueva definición de cultura identificándola desde la antropología simbólica desarrollando así su concepción simbólica de la cultura en donde identifica que la cultura va a mostrar la herencia que se da de generación en generación a partir de los significados que se ven reflejados en símbolos y se convierten en formas simbólicas que permitirán que las personas se comuniquen, perduren las evidencias, el conocimiento, las disposiciones y conductas que tienen ante la vida los grupos sociales (Nivón y Rosas, 1991).

Si bien, Geertz, introdujo la concepción simbólica, Thompson observó que Geertz no había tomado en cuenta las relaciones sociales en las que interceden los símbolos y las propias acciones simbólicas, esto motivó a que Thompson propusiera la concepción estructural de la cultura en la que identifica que los fenómenos culturales también pueden ser vistos como formas simbólicas que se van a ubicar en contextos específicos y por lo tanto, el análisis que se haga de estas se realiza a partir de las interpretaciones y la localización social de donde emergen las formas simbólicas de las manifestaciones que identifican a la cultura que se está estudiando (Thompson, 2002).

Dado lo anterior, se puede ver que en todos y cada uno de los grupos sociales que hay en el mundo se va a dar un intercambio de formas simbólicas, entre las que se identifican las maneras en las que cada uno de estos se expresa, las posturas que tienen frente a la vida, su forma de actuar y el arte que elaboran y consumen, es decir, que estas son las características que van a diferenciar a cada uno de los sectores de la sociedad (Thompson, 2002).

Formas simbólicas interiorizadas y materializadas

Thompson define las formas simbólicas como la gran diversidad de acciones y lenguajes, imágenes y textos, que van a ser elaborados por los sujetos y reconocidos por estos y por otros como constructores de significados. Los enunciados y expresiones lingüísticas tanto habladas como escritas cobran especial relevancia, por lo tanto, las formas simbólicas pueden tener un origen no lingüístico o cuasilingüístico, en donde se pueden encontrar imágenes visuales estáticas o las que implican movimiento, es decir, las que conjuntan palabras con imágenes y movimientos (Thompson, 2002).

Dado lo anterior, se deduce que las formas simbólicas se pueden hallar en distintos productos, tanto escritos como visuales, es decir, todo lo que se encuentra en el entorno que habitan los individuos se puede considerar una forma simbólica y para analizarlas Thompson (2002) contempla cuatro aspectos: “intencional, convencional, estructural y referencial de las formas simbólicas” (p. 89). También menciona un quinto aspecto de las

formas simbólicas: el contextual, para señalar que las formas simbólicas siempre se insertan en contextos y procesos socialmente determinados (Thompson, 2002).

Ahora bien, tras abordar el tema de las formas simbólicas es pertinente mencionar que existen formas simbólicas interiorizadas y materializadas. Dentro de las primeras se identifican figuras colectivas, perspectivas, ideas, conductas, dogmas y demás conocimientos propios de un grupo específico (Giménez, 2005), mientras que dentro de las segundas se pueden distinguir la vestimenta típica de un lugar específico, monumentos notables, personalidades míticas, gastronomía (bebidas y alimentos), festivales o carnavales, símbolos religiosos, danzas y algunos de los programas que son emitidos por los medios de comunicación masiva como lo pueden ser novelas, películas e incluso documentales (Giménez, 2005). Tal como se mencionó previamente, las formas simbólicas se pueden materializar en productos producidos y emitidos por los medios de comunicación masiva, tales como el cine (Thompson, 2002) donde se proyectan filmes de diversas temáticas y géneros y uno de los más destacados es el cine documental, uno de los géneros que va a mostrar una parte de la realidad de las cosas que suceden en lugar específico (Nichols, 1997) y en el caso de este trabajo, tal y como se mencionó en la metodología se analizarán los aspectos de la transmisión cultural que se presentan en el documental de *Mujeres con pelotas* producido por San Telmo Producciones en Argentina y que se estrenó en 2013 y actualmente se encuentra en *YouTube*. A continuación, se describirán los medios técnicos de transmisión y sus características, y posteriormente los orígenes del cine, el cine documental y deporte, y, por último, se analizarán los aspectos de la transmisión cultural en el documental de *Mujeres con pelotas*.

Medios técnicos de transmisión y características

Los medios a través de los que se producen y circulan las formas simbólicas son llamados medios técnicos de transmisión y definidos por Thompson (2002) como “el sustrato material de una forma simbólica... los componentes materiales con los cuales, y en virtud de los cuales, una forma simbólica es producida y transmitida” (p. 244).

Thompson (2002) recalca el papel que desempeñan los medios de comunicación masiva y con respecto a la producción y circulación de las formas simbólicas materializadas sostiene lo siguiente:

La producción y circulación de formas simbólicas en las sociedades modernas es inseparable de las actividades de las industrias de los medios. El papel de las instituciones de los medios es tan fundamental, y sus productos son rasgos tan penetrantes en la vida cotidiana, que es difícil imaginarse lo que sería vivir en un mundo sin libros y sin periódicos, sin radio y televisión, y sin otros incontables medios a través de los cuales las formas simbólicas nos son rutinarias y continuamente presentadas. (Thompson, 2002, p. 241)

Tal como se señala en la cita previa, el rol que han desempeñado los medios de comunicación masiva es de suma importancia ya que a partir de estos es que las personas pueden

identificar distintas formas simbólicas, tanto las que suceden en su contexto inmediato como las que surgen de otros lugares. En este sentido, hay que destacar lo que señala Thompson (2002) respecto a los personajes que se pueden ver en los medios de comunicación masiva; el autor menciona que los protagonistas se pueden convertir en referentes para quienes reciben el programa audiovisual transmitido por radio, televisión o cine, ya que tanto actores como receptores forman parte de una cultura mediatizada y ambas partes colaboran para conformar una experiencia común y una memoria colectiva.

Thompson (2002) señala que “las formas simbólicas son fenómenos sociales: una forma simbólica que es recibida sólo por el mismo individuo que la produjo es la excepción más que la regla” (p. 243), es decir, que siempre va a existir un intercambio entre productores y realizadores y esto es estudiado por Thompson y lo define como aspectos de la transmisión cultural en donde destaca lo siguiente:

- (1) el medio técnico de transmisión, (2) el aparato institucional de transmisión, y (3) el distanciamiento espaciotemporal implicado en la transmisión. El intercambio de las formas simbólicas contiene típicamente todos estos aspectos en grados y maneras diversas. Con el surgimiento y desarrollo de la comunicación masiva, tales aspectos asumen nuevas formas y adquieren una nueva importancia. Se combinan de maneras específicas para producir, mercantilizar y hacer circular ampliamente las formas simbólicas. (Thompson, 2002, p. 243

En la Tabla 1 se muestran las características de cada uno de los aspectos de la transmisión cultural que Thompson identifica.

<p>Medio técnico de transmisión: Es el sustrato material de una forma simbólica, los componentes materiales con los cuales, y en virtud de los cuales, una forma simbólica es producida y transmitida (Thompson, 2002, p. 244).</p>	<p>Fijación: El grado de fijación varía de un sustrato a otro. El grado de fijación puede ser muy bajo o inexistente; cualquier fijación que se dé puede depender de la memoria, de la inculcación de una rutina o más de prácticas ritualizadas que de cualesquiera propiedades distintivas del medio como tal (Thompson, 2002, p. 244).</p>
	<p>Reproducción: La reproductibilidad de las formas simbólicas es una de las principales características sustentadas por la explotación comercial de los medios técnicos por parte de las instituciones de la comunicación de masas, así como la mercantilización de las formas simbólicas que persiguen y promueven dichas instituciones. Con la aparición de medios técnicos que permiten reproducir y mercantilizar en gran escala las formas simbólicas, la idea de una obra o una forma simbólica «original» o «genuina» adquiere un nuevo significado (Thompson, 2002, p. 245).</p>
	<p>Participación: Los distintos medios demandan a los individuos el uso de diferentes habilidades, facultades y recursos para codificar y decodificar los mensajes del medio en cuestión (Thompson, 2002, p. 246). [...] los diferentes medios técnicos se vinculan con diferentes habilidades, facultades y recursos, de tal manera que un medio técnico no puede disociarse totalmente de los contextos sociales donde lo emplean los individuos que participan en la codificación y decodificación de las formas simbólicas (Thompson, 2002, p. 247).</p>

>>> continúa

<p>Aparato institucional: Es el conjunto determinado de arreglos institucionales en los cuales se despliega el medio técnico y se insertan los individuos que participan en la codificación y decodificación de las formas simbólicas (Thompson, 2002, p. 247).</p>	<p>Canales de difusión selectiva: Es el conjunto de arreglos institucionales mediante los cuales las formas simbólicas se hacen circular, de distintas maneras y en diferentes grados, en el mundo social (Thompson, 2002, p. 247-248).</p>
	<p>Mecanismos para la ejecución limitada: Cuando las formas simbólicas implican el almacenamiento de información que puede ser útil en transacciones comerciales, o que puede ser percibida como benéfica o nociva para los individuos u organizaciones particulares, entonces los mecanismos para la puesta en práctica limitada asumen un papel fundamental y pueden servir para limitar o desviar la difusión de las formas simbólicas (Thompson, 2002, p. 248).</p>
<p>Distanciamiento espaciotemporal: La transmisión de una forma simbólica implica necesariamente su separación, en diversos grados, del contexto de su producción: se distancia de este contexto, tanto espacial como temporalmente, y se inserta en nuevos contextos que se pueden ubicar en diferentes espacios y tiempos (Thompson, 2002, p. 249).</p>	<p>Contextos de presencia: La disponibilidad de las formas simbólicas se limita a los participantes de la conversación, o a individuos ubicados en la proximidad inmediata, y la forma no durará más allá del momento transitorio de su emisión o el recuerdo en rápido desvanecimiento de su contenido (Thompson, 2002, p. 249).</p>
	<p>Extensión de la disponibilidad: Cuando las formas simbólicas se transmiten más allá de un contexto de comparecencia. [...] La naturaleza y el grado de disponibilidad-extensión dependen tanto del medio técnico de transmisión como del aparato institucional en que se insertan el medio y sus usuarios (Thompson, 2002, p. 250).</p>

Tabla 1 Aspectos de la transmisión cultural de acuerdo con Thompson (2002)

Fuente: Thompson (2002, pp. 244-250)

Como se identifica en la Tabla 1, los medios técnicos de transmisión tienen tres características que son la fijación, la reproducción y la participación; que tienen que ver con los materiales con los que se producen las formas simbólicas y cómo es la manera en la que los receptores las van a percibir y a través de donde van a estar almacenadas para que el público pueda acceder a ellos. En lo que respecta al aparato institucional destacan dos cosas: el canal de difusión selectiva y los mecanismos para la ejecución limitada, esto se refiere a las cualidades de la institución por la que tanto productores como receptores van a codificar y decodificar las formas simbólicas que se les presentan; por último, identifica el distanciamiento espaciotemporal en donde el autor ubica dos cualidades: contextos de presencia y la extensión de la disponibilidad que tienen que ver con el contexto en el que se producen y reciben las formas simbólicas materializadas.

Las características anteriores se retomarán posteriormente para explicar lo que sucede en el documental *Mujeres con pelotas* (Argentina, 2013) con respecto a los aspectos de la transmisión cultural que lo caracterizan y para hacerlo primeramente se describe lo concerniente al cine para posteriormente explicar lo que sucede cuando se habla de la materialización de las formas simbólicas.

Origen y definición de cine

El cine tiene su origen en el trabajo hecho por los hermanos Lumière en 1895, quienes se dedicaban a hacer secuencias de fotografías que posteriormente exhibían en una pantalla (Alonso, 1998). En un inicio solamente se mostraban en la pantalla imágenes en movimiento, a blanco y negro y carentes de sonido; y los temas que se trataban tenían que ver con cosas cotidianas como son: *La salida de la fábrica Lumière en Lyon*, *La llegada del tren* y *La llegada de los congresistas*, todas estas filmadas por los hermanos Lumière y proyectadas en 1895 (Torre, 2019).

Aunque en un inicio las primeras producciones eran en blanco y negro y no tenían sonido, con el paso del tiempo quienes hacían cine se dieron cuenta de que había que incluir otros elementos para llamar la atención de los públicos, razón por la que se habla de una evolución en el cine. Dado lo anterior, es que en 1927 salió a la luz la primera producción de cine sonoro, *El cantor de jazz*, dos años después, en 1929 se estrenó *On with the show* (Torre, 2019).

La inclusión de sonido en los filmes y el cambio de blanco y negro a color son los primeros cambios en el cine y actualmente se ven otras modificaciones, como la calidad de transmisión que permite tener experiencias que antes no se hubieran concebido (Torre, 2019). Aunado a lo anterior, es importante mencionar que, así como el cine ha evolucionado en cuanto a la manera en la que se puede ver también lo ha hecho con los temas que se abordan dentro del mismo ya que en un inicio se filmaban temas que tenían que ver con la cotidianidad, hoy en día se pueden distinguir algunos otros, mismos que han hecho que dentro del cine se identifiquen distintos géneros, entre los que destacan: “el western o cine negro, musical o melodrama, filme de aventuras históricas o película épica bíblica” (Altman, 2000, p. 40).

Además, destacan las comedias y las películas de ciencia ficción, las cuales son considerados como una continuación de los géneros literarios existentes (Altman, 2000), pero es importante señalar que además de los géneros cinematográficos mencionados en líneas anteriores, en los últimos años destaca otro de los temas que ha abordado en el cine: el deporte, contando historias tanto de equipos como de atletas que participan de manera individual. Otro de los tópicos abordados en el cine que ha cobrado relevancia es el deporte, mismo que aborda la historia de algún equipo o un deportista que compite individualmente.

Las historias presentadas en el cine que abordan el tema deportivo se pueden presentar en distintos formatos, pero el más destacado es el documental y tiene como finalidad que la audiencia conozca los obstáculos que los protagonistas tuvieron que sortear para ubicarse en el lugar donde se encuentran actualmente o en el momento en el que se realizó la filmación correspondiente a su historia, es decir, podría ser el momento cuando el protagonista tuvo mayor éxito. Lo anterior se relaciona con las formas simbólicas culturales materializadas que previamente se explicaron y mismas que se van a entender a partir del contexto en el que se producen, razón por la que a continuación se explicará la relación que existe entre el cine documental y el deporte, y después se realizará el análisis de los aspectos de la transmisión cultural que se identifican en el documental *Mujeres con pelotas* (Argentina, 2013).

Cine documental y deporte

El inicio del cine se remonta a 1895 cuando los hermanos Lumière comenzaron a filmar cosas de la vida cotidiana, pero en lo que respecta al tema deportivo, este inició antes, ya que en 1873 se presentaron las primeras imágenes de unos experimentos fotográficos donde se podían ver a caballos galopando y gimnastas entrenando; la primera ciudad en donde se pudieran observar referencias deportivas de hípica y remo hechas con el animatógrafo fue Brighton, Gran Bretaña. Posteriormente, en 1896 en Australia (lugar al que el cine llegó a través de los hermanos Lumière) se utilizó la cámara para registrar competiciones hípcas; en España las cosas no fueron muy distintas ya que en el inicio del cine también se pueden apreciar filmaciones que tenían que ver con deporte, aunque fueran cuadros pequeños y con una corta duración (Acadef, 2022).

Si bien, durante finales del siglo XIX el cine comenzó con pequeñas filmaciones, es hasta finales del mismo siglo cuando se retoma la tradición de los Juegos Olímpicos y algunas personas se interesaron en grabar lo que sucedía en esa competencia, en este sentido, la primera grabación que se hizo fue a cargo de la cineasta alemana, Leni Riefenstahl en 1936 –cuando se llevaron a cabo los Juegos Olímpicos en Berlín– Para que ella pudiera hacer su trabajo estudió con detenimiento algunos elementos que le serían útiles para que su película, *Olympia*, fuera tal como la había visualizado (Camarero, 2013). Los elementos que Riefenstahl considero fueron los siguientes:

- La percepción clara de los movimientos, de los gestos, de los detalles.
- La aparición de estímulos visuales.
- El sometimiento de la acción a su desarrollo en un tiempo concreto. La presencia del tiempo.
- Las relaciones y conflictos entre los personajes. La tensión y el espíritu de competición.
- La rapidez y, por tanto, la brevedad de la acción.
- Las situaciones entretenidas. El espectáculo entendido como algo lúdico.
- La belleza, la estética de las acciones, del escenario, del vestuario... (Camarero, 2013, p. 16)

Tal como se puede ver con la cita previa, lo que le interesaba a la cineasta alemana era hacer notar que los deportistas tenían espíritu competitivo que es la esencia del deporte, además para llevar a cabo la realización de la película *Olympia*, Riefenstahl pidió que se colocaran ruedas en las cámaras para así dar seguimiento a los movimientos de los atletas, también se cavaron hoyos en el estadio que permitieran captar de mejor manera los saltos desde una perspectiva aérea. En cuanto a la cámara que utilizó, esta fue de 600 mm, que para ese entonces era la que tenía mayor alcance, además usó una cámara subacuática que le permitía grabar los saltos de trampolín, con todo lo anterior logró una perfección impecable en la técnica de la filmación y una belleza en las imágenes inigualable. *Olympia* es la primera cinta que se rodó sobre los Juegos Olímpicos y también se considera como un precedente que influiría en las retransmisiones televisivas que posteriormente se realizarían. Este filme fue el primero en su categoría (cine y Juegos Olímpicos) y después en cada edición se volvieron a filmar los sucesos que se daban durante la justa olímpica (Camarero, 2013).

Si bien, en 1936 *Olympia* no fue catalogada como documental, sino como película, las tomas y la producción fue una revolución para su tiempo. De hecho, la tecnología ha avanzado considerablemente y el cine documental ha sido uno de los géneros más favorecidos por este hecho ya que después de mediados del siglo XX sucedieron varias cosas tales como:

la liberación de las cámaras del trípode y el desarrollo de equipos de rodaje ligeros con sonido sincrónico favoreció grabar el azar, lo imprevisto, el movimiento y las acciones de los cuerpos a los que el cineasta intentaba acoplarse; y también escuchaban, registraban los sonidos del mundo, la palabra espontánea o provocada de una manera nunca antes practicada, ni en el cine industrial ni en las anteriores corrientes de ruptura. Ni en el documental clásico (Ortega, 2008, 17). Fue entonces cuando directores como Leacock, Drew, los Maysles o Pennebaker fueron conscientes de la capacidad de diálogo que podía alcanzar la realidad que mostraban al espectador. (Camarero, 2013, p. 14)

Como se puede ver previamente, gracias a la revolución tecnológica es que los productores de cine se dieron cuenta que a través de la filmación de documentales podían transmitir una parte de la realidad y esto tiene que ver con lo que sostiene Nichols (1997) con respecto a que el documental busca mostrar una parte de la realidad.

Con el paso del tiempo y el avance tecnológico que ha habido en las herramientas de grabación, razón por la que la producción de documentales deportivos ha aumentado, sobre todo en los últimos años (panorama audiovisual, s.f.), pero no todo ha sido siempre sencillo de hacer ya que algunos productores han tenido que enfrentar problemas con los recursos que se destinan para la filmación de sus productos, pero gracias a que cuentan con su equipo pueden llevar a cabo la grabación de sus documentales (Camarero, 2013) y esto es algo por lo que pasaron Ginger Gentile y Gabriel Balanovsky cuando comenzaron a grabar el cortometraje, *Goals for Girls* (Goles y metas para las chicas) y posteriormente, decidieron darle continuidad y que naciera el documental, *Mujeres con pelotas* y esto se podrá observar de mejor manera en el siguiente apartado cuando se hable del análisis de la transmisión cultural en el documental antes mencionado.

Mujeres con pelotas y su transmisión como forma simbólica materializada en el cine documental argentino

Tal como ya se mencionó en párrafos anteriores, los medios de comunicación masiva son algunos de los medios por los cuales se van a materializar las formas simbólicas y van a tener características que Thompson (2002) llama aspectos de la transmisión cultural.

Thompson (2002) identifica que “las industrias de los medios están comprometidas no solamente con la transmisión y apoyo financiero de formas culturales preexistentes, sino también con la transformación activa de las mismas” p. 241, es decir, que esto también se relaciona con la evolución propia que ha generado Internet ya que en los últimos años ha

permitido que las formas simbólicas materializadas lleguen a más público porque ahora cualquier persona que tenga acceso a la red puede ver distintos programas incluso de lugares distintos de donde habitan los receptores.

A continuación, se explicarán los aspectos de la transmisión cultural de acuerdo con lo señalado por Thompson (2002) y para empezar se hablará del medio técnico de transmisión, que el autor lo define como: “el sustrato material de una forma simbólica, los componentes materiales con los cuales, y en virtud de los cuales, una forma simbólica es producida y transmitida” (Thompson, 2002, p. 244). En este caso el medio técnico de transmisión es el cine, mismo que utiliza distintos planos, movimientos de cámara, iluminación y música para dar a conocer una historia. En el caso del cine, sucede que después de la pandemia por Covid-19 ya no sólo se pueden ver películas en la pantalla grande, sino que ahora también se ven vía *streaming*.

Los medios técnicos de transmisión tienen tres características que son: fijación, reproducción y participación (Thompson, 2002, p. 251).

- **Fijación:** “El grado de fijación puede ser muy bajo o inexistente; cualquier fijación que se dé puede depender de la memoria, de la inculcación de una rutina o más de prácticas ritualizadas que de cualesquiera propiedades distintivas del medio como tal” (Thompson, 2002, p. 244). En este caso se identifica que es alta porque puede perdurar más tiempo, esto es posible porque el documental está alojado en la red desde 2020. Caso contrario sucedería si sólo el documental hubiera sido exhibido en festivales de cines tales como el Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente (BAFICI) –que fue el festival donde se estrenó en 2014– y/o exhibido en salas de cine argentinas; de hecho su coproductor Gabriel Balanovsky terminó de editar el documental a mediados de 2013 y estaba buscando un festival de cine para presentarlo y un día se cruzó con el director del BAFICI quien le comentó que habría una sección de deportes dentro del festival antes mencionado y le preguntó si quería que su documental fuera estrenado ahí, a lo que Balanovsky respondió que sí, por lo tanto esa fue la primera vez que se presentó por primera vez *Mujeres con pelotas*. Otro punto por destacar sobre la fijación es que “en el 2020, año en el que la pandemia del coronavirus azotó a la humanidad, el encierro hizo que la gente se volcara a las plataformas de contenido audiovisual para entretenerse” (infobae, 2020) y esto coincide con el hecho de que, durante ese año, Balanovsky decidió subir el documental *Mujeres con pelotas* a *YouTube* y el 9 de julio de 2020 se transmitió en vivo en el canal Feminismo Xeneize (2020).

- **Reproducción:** “La reproductibilidad de las formas simbólicas es una de las principales características sustentadas por la explotación comercial de los medios técnicos por parte de las instituciones de la comunicación de masas” (Thompson, 2002, p. 245). *Mujeres con pelotas* se estrenó en el BAFICI en 2014 y posteriormente fue presentado en algunas salas de cine. Para que la proyección de *Mujeres con pelotas* tuviera mayor audiencia, *Ideame*, la única plataforma de micro financiación hecha para los países de América Latina propuso llevar a 1000 personas al cine para recaudar fondos que permitieran que tanto las jugadoras como sus familias pudieran ver el documental en el que ellas eran protagonistas en las salas de cine. La meta de la plataforma era recaudar \$ 2,937 MXN (\$ 32.000 ARS), de los cuales solamente reunieron \$ 484 MXN (\$ 5.248 ARS), esto significa que solamente

obtuvieron el 16% de lo que tenían fijado como meta. El costo promedio por persona era de \$32 pesos (Ideame, 2021).

Tal como sucede con la fijación, en la reproducción se puede ver que está también aumentando cada vez más porque está en YouTube, y actualmente ahí cuenta con 7,336 visitas en el canal de Feminismo Xeneize.

- **Participación:** Los distintos medios demandan a los individuos el uso de diferentes habilidades, facultades y recursos para codificar y decodificar los mensajes del medio en cuestión (Thompson, 2002, p. 246). En *Mujeres con pelotas* no se requiere de mucha participación por parte de los receptores ya que el documental expresa de manera clara el momento al que se está haciendo referencia, pero si es una persona que es de una nacionalidad distinta a la argentina su participación será mayor para que pueda entender y visualizar de mejor manera los escenarios en donde se llevó a cabo la filmación del documental. Por lo tanto, se observa que cuando el receptor ve *Mujeres con pelotas* no requiere de muchas habilidades, ya que desde un inicio se pueden visualizar las condiciones en las que se encontraban las protagonistas del documental al momento de su filmación y quizá en el tiempo en el que se visualice el documental las condiciones de sus protagonistas ya sean mejores.

El segundo aspecto que considera Thompson (2002) entre los aspectos de la transmisión cultural es el aparato institucional, definido como “el conjunto determinado de arreglos institucionales en los cuales se despliega el medio técnico y se insertan los individuos que participan en la codificación y decodificación de las formas simbólicas (Thompson, 2002, p. 247). En el caso de *Mujeres con pelotas*, el aparato institucional es el Estado a través del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA) quien va a financiar y distribuir los recursos para que en Argentina se puedan filmar los distintos proyectos que tengan los cineastas. Para el caso de *Mujeres con pelotas*, Gabriel Balanovsky y Ginger Gentile recurrieron al INCAA para que les dieran apoyo para poder hacer la filmación de su documental.

En 2007 el INCAA en conjunto con la alianza de asociaciones de documentalistas instauraron la Vía Digital para Documentales, la función de dicha Vía sería proveer la producción de los “realizadores integrales” sin pedirles un precedente sobre la producción o dirección que hayan hecho previamente, y al mismo tiempo ellos comprendían que la persona encargada de presentar el proyecto podía tener las funciones de guionista, director y camarógrafo, o probablemente no contaban con el equipo necesario para su ejecución por lo que asistían a buscar el apoyo proporcionado por el INCAA (Mazure, 2015). De acuerdo con Gabriel Balanovsky, recibieron aproximadamente 120.000 pesos que correspondían a la Vía Digital (G. Balanovsky, comunicación personal, 1 de junio de 2023), pero era una cantidad pequeña que no les alcanzaba para hacer muchas cosas.

Dentro del aparato institucional se identifican: Canales de difusión selectiva y Mecanismos para la ejecución limitada, mismos que serán abordados a continuación.

- **Canales de difusión selectiva:** “Es el conjunto de arreglos institucionales mediante los cuales las formas simbólicas se hacen circular, de distintas maneras y en diferentes grados, en el mundo social (Thompson, 2002, pp. 247-248). Entre los canales de difusión selectiva se encuentra en primer lugar el BAFICI porque fue el festival en el que se estrenó el

documental, posteriormente fue proyectado en salas de cine y en 2020 fue subido a *YouTube* por su codirector, Balanovsky (G. Balanovsky, comunicación personal, 26 de septiembre de 2023). Actualmente, se encuentra alojado en el canal de *YouTube*, Feminismo Xeneize.

- **Mecanismos para la ejecución limitada:** “Cuando las formas simbólicas implican el almacenamiento de información que puede ser útil en transacciones comerciales, o que puede ser percibida como benéfica o nociva para los individuos u organizaciones particulares” (Thompson, 2002, p. 248). Mujeres con pelotas no ha sido útil para alguna transacción comercial, pero sí sirve como el antecedente de lo que sucedía con las jugadoras argentinas de fútbol durante el periodo de su filmación que corresponde aproximadamente de 2008-2010 y las personas que están interesadas en saber más información sobre el fútbol femenino en Argentina puede encontrar información útil para su investigación. Aunado a que está en *YouTube*, la información que se encuentra dentro del documental no se encuentra limitada.

La última característica que identifica Thompson (2002) es el distanciamiento espacio-temporal: La transmisión de una forma simbólica implica necesariamente su separación, en diversos grados, del contexto de su producción: se distancia de este contexto, espacial y temporalmente; se inserta en nuevos contextos que se pueden ubicar en diferentes espacios y tiempos (Thompson, 2002, p. 249).

Dentro del distanciamiento espaciotemporal se identifican contextos de copresencia: La disponibilidad de las formas simbólicas se limita a los participantes de la conversación, o a individuos ubicados en la proximidad inmediata, y la forma no durará más allá del momento transitorio de su emisión [...] (Thompson, 2002, p. 249). y extensión de la disponibilidad: “Cuando las formas simbólicas se transmiten más allá de un contexto de copresencia. [...] La naturaleza y el grado de disponibilidad-extensión dependen tanto del medio técnico de transmisión como del aparato institucional en que se insertan el medio y sus usuarios” (Thompson, 2002, p. 250).

Antes de explicar que es lo que sucede en Mujeres con pelotas con respecto a esta característica, es importante mencionar lo que Thompson (2002) habla sobre la conversación:

ocurre en lo que se puede llamar *un contexto de copresencia*; la disponibilidad de las formas simbólicas se limita a los participantes de la conversación, o a individuos ubicados en la proximidad inmediata, y la forma no durará más allá del momento transitorio de su emisión o el recuerdo en rápido desvanecimiento de su contenido (p. 249).

En este sentido, se observa que la comunicación cara a cara no perdurará ni en el tiempo ni en el espacio, pero cuando se hace uso de otros instrumentos como pueden ser la grabadora, el papel e incluso las cintas, esto cambia, y esto se puede ver en productos que se hacen para el cine y sobre todo cuando los filmes se pueden ver vía *streaming* o se encuentran en Internet. Lo anterior también se relaciona con la fijación de las formas simbólicas que como se mencionó previamente, es alta porque Mujeres con pelotas es un documental que se encuentra en la red y permite que pueda perdurar por más tiempo. Lo anterior,

quiere decir que *Mujeres con pelotas* se transmitió más allá del contexto de copresencia (Thompson, 2002) y esto favorece el distanciamiento espaciotemporal, aunado a que Internet favorece que el documental no sólo se consuma en Argentina, sino que también se pueda ver en otras partes del mundo y esté disponible para más y más personas y esta es la extensión de la disponibilidad.

Conclusiones

El cine es uno de los medios técnicos por los cuales se van a transmitir las formas simbólicas y este permite que las personas vayan a las salas de cine y vean los productos y lo que los espectadores observen pueda perdurar en su memoria, en algunas ocasiones, las películas también pueden ser vistas en algún canal televisivo, sobre todo si se trata de canales de paga, pero en los últimos años del siglo XX y lo que va del XXI, el Internet ha cobrado especial relevancia porque los productos que se vieron en el cine o en la televisión, ahora se pueden ver desde cualquier lugar y en cualquier momento, no importa si eres de una nacionalidad distinta a donde se materializó la forma simbólica.

Entre los aspectos que señala Thompson para el análisis de la transmisión cultural se encuentra el medio técnico de transmisión por el cual se transmiten las formas simbólicas y el cine es uno de ellos, de hecho para materializar una forma simbólica en este medio se hace uso de planos, movimientos de cámara, iluminación y música; esa es una parte del trabajo que se hace, pero en ocasiones, los cineastas no tienen los recursos necesarios para poder llevar a cabo la filmación que desean, de hecho en algunos países existen instituciones que dependen del Estado y serán los que van a proveer de recursos a los realizadores para que lleven a cabo su trabajo.

Si las formas simbólicas materializadas que se transmiten en el cine no se transmitieran en algún otro medio como puede ser Internet, estos no van a quedar grabados en la memoria de los receptores, pero si las películas se transmiten vía streaming o se suben a *YouTube*, estos pueden tener una durabilidad de mayor extensión en la memoria de los receptores, igualmente que las películas o documentales se encuentren alojados en la red permite que haya más reproducciones y así las formas simbólicas permanecerán por más tiempo, no sólo en el contexto en el que se llevaron a cabo que en ocasiones puede ser muy lejano.

Referencias

- Acadef. (23 de marzo de 2022). *La relación entre cine y deporte*. Recuperado de Unyversia acadef: [https://www.formacionacadef.es/la-relacion-entre-cine-y-deporte/#:~:text=Un%20poco%20de%20historia,y%20gimnastas%20entrenando\)%20que%20cin%C3%A9filo.](https://www.formacionacadef.es/la-relacion-entre-cine-y-deporte/#:~:text=Un%20poco%20de%20historia,y%20gimnastas%20entrenando)%20que%20cin%C3%A9filo.)
- Alonso, L. (1998). El caso Lumière: invención y definición del cine, entre el affaire y la captura. *Banda aparte*, 69-77. Recuperado de <https://riunet.upv.es/handle/10251/43150>
- Altman, R. (2000). Los géneros cinematográficos .

- Camarero, E. (2013). De Berlín 1936 a Río 2016, Documental y Juegos Olímpicos. Ochenta años de Cine marcados por la revolución tecnológica. *II Congreso Internacional, Historia, Literatura y Arte en el cine en español y en portugués*, (págs. 13-26). Salamanca.
- Feminismo Xeneize (2020). Mujeres con pelotas-Documental. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=vWB-bNyP5Do&t=1922s>
- Gentile, G. y Balanovsky, G. (Dirección). (2013). Mujeres con pelotas [Película]. Argentina. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=yYkZhaqmO3o>
- Gentile, G. y. (Dirección). (2013). *Mujeres con pelotas* [Película]. Argentina: San Telmo Producciones. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=yYkZhaqmO3o>
- Giménez, G. (2005). *Teoría y análisis de la cultura*. México: Colección Intersecciones.
- Ideame. (s/f). *Mujeres con Pelotas al cine*. Recuperado el 3 de marzo de 2023, de Ideame: <https://www.idea.me/proyectos/9276/mujeres-con-pelotas-al-cine>
- infobae. (30 de diciembre de 2020). *10 películas, series y documentales sobre deporte que marcaron 2020*. Recuperado de infobae: <https://www.infobae.com/america/deportes/2020/12/31/10-peliculas-series-y-documentales-sobre-deporte-que-marcaron-2020/>
- Nakajima, B. . (2017). El concepto de cultura en los fundadores de la filosofía latinoamericana. *Cuadernos de Filosofía Latinoamericana*, 38(116), 73-95.
- Nichols, B. (1997). *La representación de la realidad. Cuestiones y conceptos sobre el documental*. Barcelona: Paidós.
- Nivón, E. y Rosas, A. (1991). Para interpretar a Clifford Geertz. Símbolos y metáforas en el análisis de la cultura. *Alteridades*, 1(1), 40-49. <https://www.redalyc.org/pdf/747/74746342005.pdf>
- panoramaaudiovisual. (s.f.). *La revolución del documental deportivo, con Wakai*. Obtenido de panoramaaudiovisual.com: <https://www.panoramaaudiovisual.com/2023/03/02/la-revolucion-del-documental-deportivo-con-wakai/>
- Podestá, P. (2006). Un Acercamiento al Concepto de Cultura. *Journal of Economics, Finance and Administrative Science*, 11(21), 25-39. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/3607/360733601002.pdf>
- Quecedo, R. y Castaño, C. (2002). Introducción a la metodología de investigación cualitativa. *Revista de Psicodidáctica*, (14), 5-39.
- Thompson, J. (2002). *Ideología y cultura moderna. Teoría crítica social en la era de la comunicación de masas*. México: Universidad Autónoma Metropolitana.
- Torre de la, O. (2019, agosto 26). *La evolución del cine desde su creación hasta la actualidad*. Hoy Magazine. <https://www.hoymagazine.es/la-evolucion-del-cine-desde-su-creacion-hasta-la-actualidad/>

Abstract: In this work, the internalized cultural symbolic forms that surround people are materialized through different objects and audiovisual media, among the latter, cinema stands out, therefore, it is known as one of the technical means of transmission by which symbolic forms are going to be produced and broadcast. Cinema in its documentary film format will show the part of reality that permeated the specific context that is being talked

about and therefore it is important to know the moment in which the symbolic forms are produced and subsequently transmitted, in addition The characteristics of the technical means of transmission must be taken into account. The above is supported by Thompson's (2002) proposal to analyze the aspects of cultural transmission.

Keywords: symbolic forms - documentary - cinema - cultural transmission - technical means of transmission

Resumo: Neste trabalho, as formas simbólicas culturais internalizadas que cercam as pessoas são materializadas através de diferentes objetos e meios audiovisuais, dentre estes últimos, destaca-se o cinema, portanto, é conhecido como um dos meios técnicos de transmissão pelos quais as formas simbólicas serão transmitidas. produzido e transmitido. O cinema no formato documentário mostrará a parte da realidade que permeou o contexto específico de que se fala e por isso é importante conhecer o momento em que as formas simbólicas são produzidas e posteriormente transmitidas, além das características dos meios técnicos de transmissão deve ser levado em conta. O exposto é apoiado pela proposta de Thompson (2002) de analisar os aspectos da transmissão cultural.

Palavras-chave: formas simbólicas - documentário - cinema - transmissão cultural - meios técnicos de transmissão

[Las traducciones de los abstracts fueron supervisadas por el autor de cada artículo.]
